

## MA145 (de\_en) Montageanleitung

für Verbindungsleitungen SLS1-B, SLS1,5-B

## MA145 (de\_en) Assembly instructions

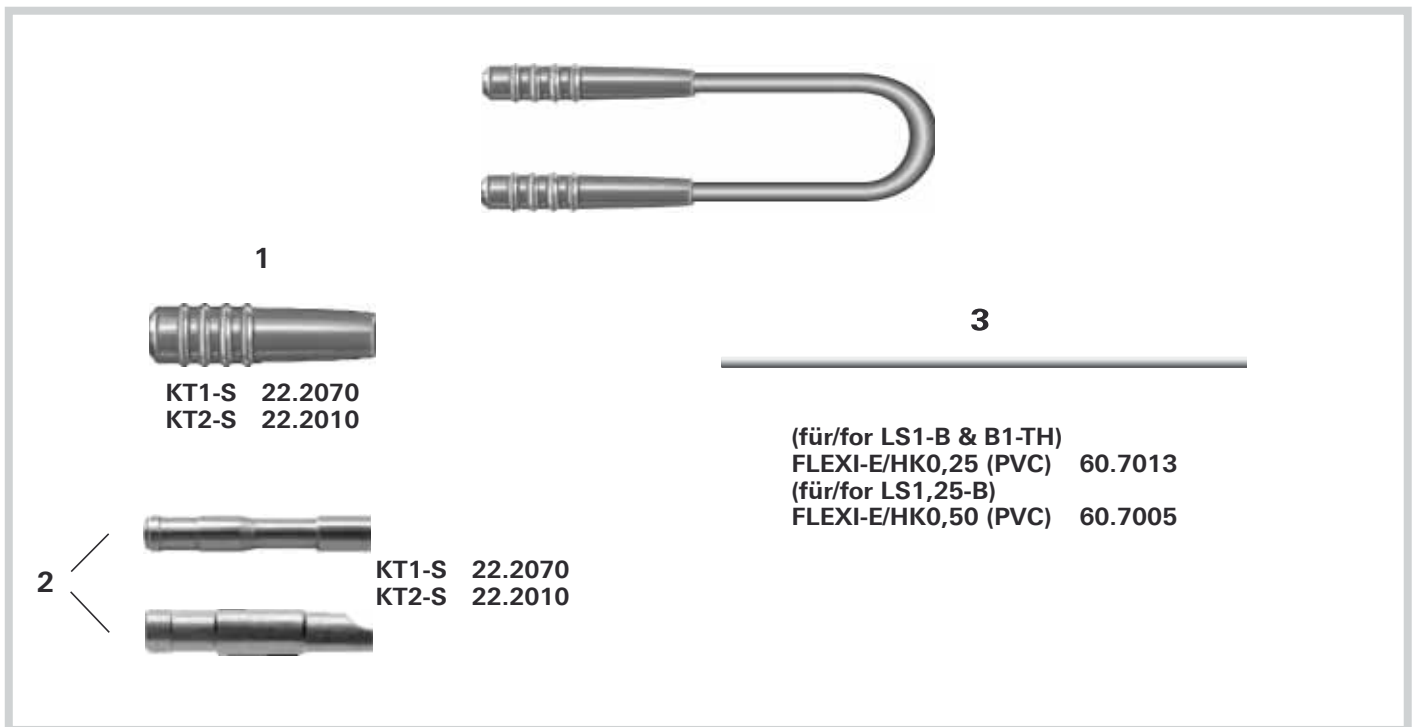
for connecting leads SLS1-B, SLS1,25-B

### Inhalt

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| Sicherheitshinweise.....      | 2 |
| Notwendiges Werkzeug .....    | 3 |
| Vorbereitung der Leitung..... | 3 |
| Montage .....                 | 3 |

### Content

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| Safety Instructions.....       | 2 |
| Tools required .....           | 3 |
| Preparation of the cable ..... | 3 |
| Assembly .....                 | 3 |



Sicherheitshinweise

Die Montage und Installation der Produkte darf ausschliesslich durch qualifiziertes und erfahrenes Fachpersonal unter Berücksichtigung aller anwendbaren gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen und Regelungen erfolgen. Multi-Contact (MC) lehnt jegliche Haftung infolge Nichteinhaltung dieser Warnhinweise ab.

Benutzen Sie nur die von MC angegebenen Einzelteile und Werkzeuge. Weichen Sie nicht von den hier beschriebenen Vorgängen zur Vorbereitung und Montage ab, da sonst bei der Selbstkonfektionierung weder die Sicherheit noch die Einhaltung der technischen Daten gewährleistet ist. Ändern Sie das Produkt nicht in irgend einer Weise ab.

- 

**Der Schutz vor einem elektrischen Schlag müssen bei Installation und Montage/Demontage immer alle Bauteile spannungsfrei sein.**
- 

**Die Steckverbindungen dürfen nicht unter Last getrennt werden. Das Stecken und Trennen unter Spannung ist zulässig.**
- 

**Vor jedem Gebrauch ist durch Besichtigen (im besonderen die Isolation) zu prüfen, ob keine äusseren Mängel vorhanden sind. Wenn Zweifel bezüglich der Sicherheit bestehen, muss ein Fachmann hinzugezogen werden oder der Steckverbinder muss ausgetauscht werden.**



Weitere technische Daten entnehmen Sie bitte dem Produktkatalog.

Safety instructions

The products may be assembled and installed exclusively by suitably qualified and trained specialists duly observing all applicable safety regulations. Multi-Contact (MC) does not accept any liability in the event of failure to observe these warnings.

Use only the components and tools specified by MC. In case of self-assembly, do not deviate from the preparation and assembly instructions as stated herein, otherwise MC cannot give any guarantee as to safety or conformity with the technical data. Do not modify the product in any way.

- 

**For protection against electric shock, parts must be isolated from the power supply while being assembled or disassembled.**
- 

**The plug connections must not be disconnected under load. Plugging and unplugging when live is permitted.**
- 

**Each time the connector is used, it should previously be inspected for external defects (particularly in the insulation). If there are any doubts as to its safety, a specialist must be consulted or the connector must be replaced.**



For further technical data please see the product catalogue.

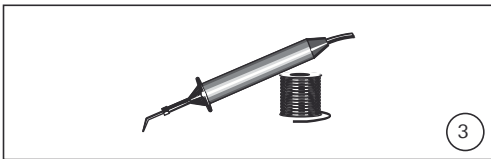
| Erklärung der Symbole                                                                                                                    | Explanation of the symbols                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung</b> |  <b>Warning of dangerous voltages</b> |
|  <b>Warnung vor einer Gefahrenstelle</b>               |  <b>Warning of a hazard area</b>      |
|  <b>Nützlicher Hinweis oder Tipp</b>                   |  <b>Useful hint or tip</b>            |

**Notwendiges Werkzeug**

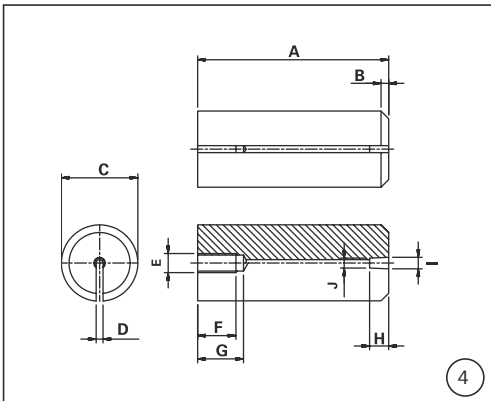
(ill. 1)  
Abisolierzange „Stripax“  
Bestell-Nr. 25.0015



(ill. 2)  
(für B1-TH)  
Crimpwerkzeug M-CZ  
Bestell-Nr. 18.3800  
Locator MES-CZ-CT1,5/2  
Bestell-Nr. 18.3802



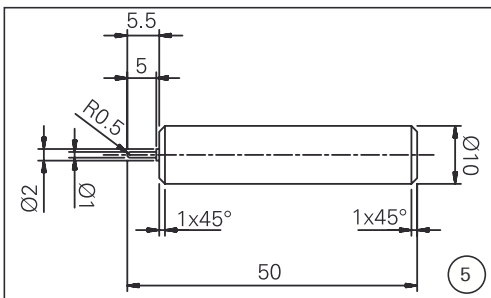
(ill. 3)  
- LötKolben 60W  
- Lötdraht  
z.B. bleifreies Lot  
Ø 1,5#58/405  
(SN95.8Ag3.5Cu.7)  
ANSI/J-STD-004  
Bezugsquelle:  
www.kester-online.de



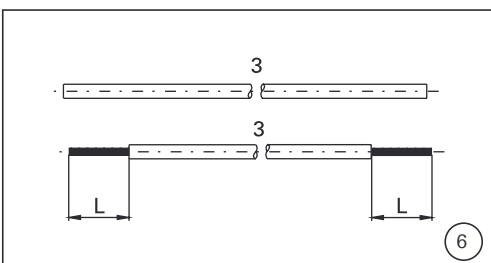
(ill. 4)  
Unteres Hilfswerkzeug  
Empfohlenes Material: Messing  
Abmessungen siehe Tab.1

**Tab. 1**

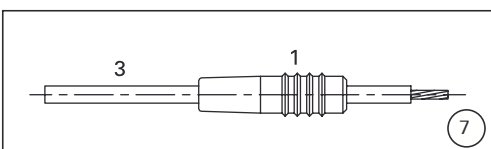
|       | A  | B     | C   | D   | E  | F  | G  | H  | I    | J    |
|-------|----|-------|-----|-----|----|----|----|----|------|------|
|       | mm |       | mm  | mm  |    | mm | mm | mm | mm   | mm   |
| KT1-S | 50 | 2x45° | Ø20 | 1,8 | M5 | 10 | 12 | 5  | Ø3   | Ø2,6 |
| KT2-S | 50 | 2x45° | Ø20 | 2,4 | M5 | 10 | 12 | 6  | Ø4,4 | Ø3,4 |



(ill. 5)  
Oberes Hilfswerkzeug  
Empfohlenes Material: Stahl



(ill. 6)  
Leitung 3 auf gewünschte Nennlänge ablängen und Leitungsenden mittels Abisolierzange auf Länge L abisolieren:  
- für LS1-B und LS1,25-B:  
L = 3mm  
- für B1-TH:  
L = 4mm,  
Leitung max. Ø2mm

**Montage**

(ill. 7)  
Tülle 1 auf Leitung 3 schieben.

**Tools required**

(ill. 1)  
Cable stripper "Stripax"  
Order No. 25.0015

(ill. 2)  
(for B1-TH)  
Crimping pliers M-CZ  
Order No. 18.3800  
Locator MES-CZ-CT1,5/2  
Order No. 18.3802

(ill. 3)  
- Soldering iron 60W  
- Solder  
e.g. lead free solder  
Ø 1,5#58/405  
(SN95.8Ag3.5Cu.7)  
ANSI/J-STD-004  
Source of supply:  
www.kester-online.de

(ill. 4)  
Lower auxiliary tool.  
Recommended material: Brass  
Dimensions see Tab.1

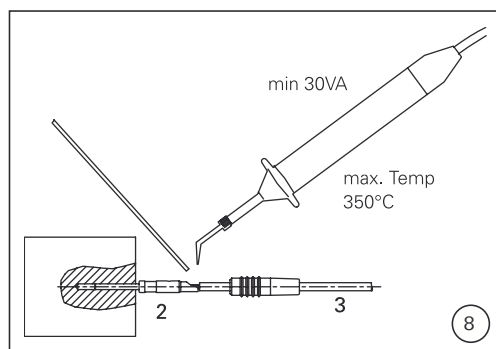
(ill. 5)  
Upper auxiliary tool.  
Recommended material: Steel

**Preparation of the cable**

(ill. 6)  
Cut the cable 3 to the desired nominal length and strip ends of cable to length L with cable stripper:  
- for LS1-B and LS1,25-B:  
L = 3mm  
- für B1-TH:  
L = 4mm,  
Cable max. Ø2mm

**Assembly**

(ill. 7)  
Slide insulator 1 onto cable 3.

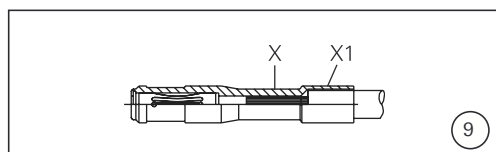


**(ill. 8)**  
(Für LS1-B, LS1,25-B)  
Leitung 3 in Buchse 2 löten. Max. Löttemperatur: 350°C.  
Buchse und Lötstelle müssen frei von austretendem Lötzinn sein.

**Hinweis:**  
Ein Block mit fixiertem Stift Ø 1mm hält die Buchse beim Löten fest.

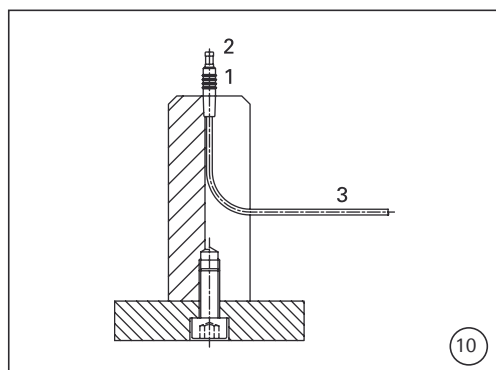
**(ill. 8)**  
(For LS1-B, LS1,25-B)  
Solder cable 3 in socket 2. Max. solder temperature: 350°C.  
Socket and solder area should be free from excess solder.

**Note:**  
For soldering purposes a fixed plug Ø 1mm can be used to hold the socket in position.



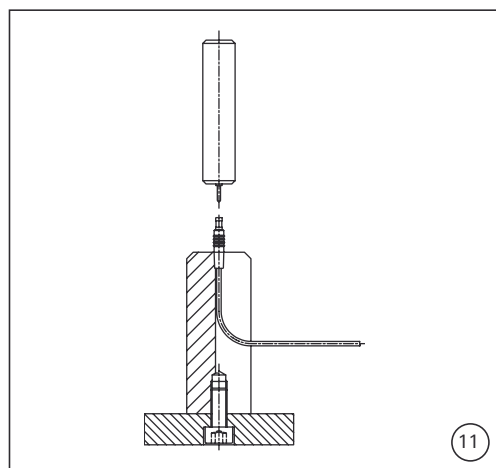
**(ill. 9)**  
(Für B1-TH)  
Leitung an Pos. X crimpen. Bei Bedarf kann zur Zugentlastung die Isolation an Pos. X1 gecrimpt werden.

**(ill. 9)**  
(For B1-TH)  
Crimp lead to Pos. X. For strain relief, if necessary the insulation can be crimped to Pos. X1.



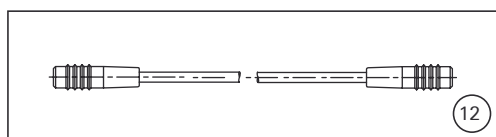
**(ill. 10)**  
Tülle 1 und Leitung 3 mit Buchse 2 in das entsprechende (für KT1-S oder KT2-S) untere Hilfswerkzeug einlegen. Buchse in die Tülle stecken und gleichzeitig die Leitung nachziehen.

**(ill. 10)**  
Insert insulation 1 and cable 3 with socket 2 into the appropriate (for KT1-S or KT2-S) auxiliary tool. Insert socket into the insulation and pull simultaneously the cable.



**(ill. 11)**  
Oberes Hilfswerkzeug zur Buchse ausrichten und mittels Kniehebelpresse, gegebenenfalls mit einer Tischbohrmaschine langsam die Buchse in die Endposition pressen.

**(ill. 11)**  
Align auxiliary tool with socket and slowly press-in socket to the end position with the help of a lever press or a bench drilling machine.



**(ill. 12)**  
Korrektes Einrasten optisch kontrollieren !

**(ill. 12)**  
Visually control end position !

#### Hersteller/Producer: Multi-Contact AG

Stockbrunnenrain 8  
CH – 4123 Allschwil  
Tel. +41/61/306 55 55  
Fax +41/61/306 55 56  
mail [basel@multi-contact.com](mailto:basel@multi-contact.com)  
[www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)